* ثمن المبشر *
* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة .... ٥ فرنك
* في فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل سنة .... ٨ فرنك

بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية
* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك
* من كل سنة .... ١٠ فرنك
* في فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك
* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المُبَشِّر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع
يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *
* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك
* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *
بالفرنساوية
* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتي رومان .... ١٥ سانتيما
بالعربية
* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف .... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *
* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعني باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

٣٥٦٨

* في يوم السبت ١ شوال سنة ١٣١١ * — * في يوم السبت ٧ ابريل سنة ١٨٩٤ *

* قسم رسمي *

وسام المعركات في المستعمرات

تقرير من جناب وزيري البحرية والحربية الى حضرة رييس الجمهورية الفرنسوية

باريس يوم ٦ مارس ١٨٩٤

* ايها الحضرة السامية ان الفصل ٧٥ من الشريعة المالية المورخة ٢٦ جولييت ١٨٩٣ الذي احدث وساما للمعركات الواقعة في المستعمرات يتضمن ان الاعمال او المنازلات الحربية التي توجب ذالك الوسام سيفصلها امر من حضرتك وينال النيشان المذكور من حضر في البعثات الحربية السابقة واللاحقة وقد استقرانا ما سلف من الوقايع الحربية التي توجبه بحسب اهميتها وذالك تثبيتا لتنفيذ مضمون الفصل المشار اليه والشريعة المذكورة تقتضي ان التشريف بالوسام المحدث تذكرة للاعمال الحربية الواقعة في المستعمرات الفرنسوية او الاوطان الداخلة في حمايتنا ومن مارك في الداهومي ومداقاسكر والطونكين ونحوها ونال لاجلها مدالية ولا ينال هذا الوسام وقد ظهر لنا بعد البحث التام ان وسام المعركات في المستعمرات يناله من حضر من العساكر البرية والبحرية في المعركات المسرودة في الامر المعروض على حضرتك اسفله سردا مجردا من ذكر بعض المعركات الواقعة في المستعمرات ولو كان اهلها اعداءنا ولم يقع فيها حرب حقيقي وقد عين الامر المعروض ايضا اخير تاريخ تنال فيه مدالية الداهومي وذالك التاريخ هو يوم دخول الملك بيهانزين تحت طاعتنا لانه يوم تعتبر فيه الاعمال الحربية كانها قد تمت هنالك والحاصل ان المعروض الاتي بين من يمنع من نيل الوسام المذكور مع انه اهل له وهو من كان ردى السيرة ولازال تحت رايتنا او من وقع عليه حكم وهو في حال الخدمة او من اخرج منها فالمطلوب من حضرتك ان تقبل معروضنا هذا ولك منا مزيد الاعظام والاحترام

وزير البحرية
* لفيفر *

وزير الحربية
الجنرال
* مرسيي *

امر من الدولة

* نحن رييس الحكومة الجمهورية الفرنساوية
* اعتمادا على تقرير جناب وزيري الحربية والبحرية وبعد اطلاعنا على الفصل ٧٥ من الشريعة المالية المورخة ٢٦ جولييت ١٨٩٣ المتضمن احداث وسام للمعركات في المستعمرات

امرنا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * وسام المستعمرات يحق الانعام به على من كان في التواريخ الاتية من الجنود البرية والبحرية على اختلاف مراتبهم حاضرا في المعركات والاعمال الحربية الواقعة في المستعمرات الفرنسوية والاوطان المحتمية بنا وهي

الجزايرية

* ١ * الجنود البحرية
* من اول جولييت ١٨٢٧ الى اول اكتوبر ١٨٣٠
* من ٢١ مارس ١٨٧١ الى ٣٠ سبتمبر ١٨٧١
* ب * العساكر

فتح الجزايرية
* من اول ماي ١٨٣٠ الى ٣١ دسمبر ١٨٤٧

محلة الزعاطشة
* من ٦ اكتوبر ١٨٤٩ الى اول دسمبر ١٨٤٩

محلة القبايلية الصغرى
* من ٨ ماي ١٨٥١ الى ١٧ جولييت ١٨٥١

محلة الاغواط
* من اول اكتوبر ١٨٥٢ الى ١٥ دسمبر ١٨٥٢

محلة القبايلية الكبرى
* من ١٠ جوان ١٨٥٤ الى ١٥ جولييت ١٨٥٤

فتح القبايلية الكبرى
* من ١٠ ماي ١٨٥٧ الى ١٥ جولييت ١٨٥٧

محلة الى حدود المغرب
* من اول اكتوبر ١٨٥٩ الى ١٥ دسمبر ١٨٥٩

قهر الثايرين عام ١٨٦٤
* من اول ابريل ١٨٦٤ الى ٣١ مارس ١٨٦٦

محلة وادي قير
* من ٢٥ مارس ١٨٧٠ الى ١٠ ماي ١٨٧٠

قهر الثايرين عام ١٨٧١
* من ٢١ جنفي ١٨٧١ الى ١٧ جنفي ١٨٧٢

واقعة العامري
* من ٨ ابريل ١٨٧٦ الى ١٦ ماي ١٨٧٦

قهر الثايرين في جبل اوراس
* من اول جوان ١٨٧٩ الى ٢١ جوان ١٨٧٩

قهر الثايرين في القبلة الوهرانية
* من ٢٣ ابريل ١٨٨١ الى ٣١ ماي ١٨٨٢

كوشنشين

* فتح كوشنشين من ١٢ دسمبر ١٨٥٧ الى ٥ جوان ١٨٦٢ تاريخ معاهدة الصلح مع المليك تودوك
* وقد صارت المدالية المذكورة من ٥ جوان ١٨٦٢ الى ١ جولييت ١٨٦٧؛ ومن ٣٠ ابريل ١٨٦٨ الى ٢ دسمبر ١٨٦٨ لاتعطى الا لمن حضر تحقيقا من العساكر والجنود البحرية في الحروب الواقعة بالوطن المذكور في التاريخين المسطورين

ساحل الذهب

الاعمال الجارية في مستعمراتنا قران باسام
* من ١٦ مارس ١٨٤٩ الى ٢٢ نفمبر ١٨٤٩
* ومن ٢٥ اكتوبر ١٨٥٢ الى ٢٤ اكتوبر ١٨٥٣

جزاير مركيز
* من ١٨ سبتمبر ١٨٤٢ الى ٣١ دسمبر ١٨٤٣

نوسيبي
* من يوم ٢٦ ماي ١٨٤٩ الى ٥ اوط ١٨٤٩

كاليدوني الجديدة
* من ٢٧ سبتمبر ١٨٥٣ الى ٣١ دسمبر ١٨٥٨
* من ٢٥ ماي ١٨٥٩ الى ٢٥ سبتمبر ١٨٥٩
* من ٢٥ جوان ١٨٧٨ الى ١٢ مارس ١٨٧٩

السينيغال والسودان

* الجنود الذين حضروا في المعركات الحربية منذ عام ١٨٣٣ نفسه في مستعمرتنا السينيغال كلها او حضروا في بعض الحروب الواقعة في السينيغال الاسفل او في اودية القبلة او في الوادي الاعلى او في السوادن الفرنسوي

جزاير لاسوسيتي
* من ١٣ مارس ١٨٤٤ الى ٧ جنفي ١٨٤٧

التونسية

* ١ * الجنود البحرية
* من ٤ ابريل ١٨٨١ الى ١٠ دسمبر ١٨٨١
* ب * العساكر
* اولا * عساكر الجند الشمالي من ٣٠ مارس ١٨٨١ الى ١٠ دسمبر ١٨٨١
* ثانيا * عساكر الجند القبلي
* من ٣٠ مارس ١٨٨١ الى ١٥ فيفري ١٨٨٣

* الفصل ٢ * ان مدالية الداهومي المحدثة بالشريعة المورخة ٢٤ نفمبر ١٨٩٢ قد انقطع الانعام بها من تاريخ ٥ فيفري ١٨٩٤

* الفصل ٣ * لاينال وسام المستعمرات من لم يكن اهلا له من البحرية او العساكر بسبب صدور حكم شرعي عليه او لخبث سيرته وهو تحت رايتنا
* كما لاينا له البحرية او العساكر الذين اخرجوا من الخدمة لصدور حكم شرعي عليهم والحقوا باحد الفروع المقررة بالفصلين ٤ و ٥ من شريعة التجنيد المورخة ١٥ جولييت ١٨٨٩

ولبيان احوالهم يلزم كل من هو اهل لنيل الوسام المحدث ان يبين حسن سيرته بان يرسل صحبة مطلوبه تذكرة تشهد له بذالك

* الفصل ٤ * وسام المعركات في المستعمرات من فضة وعرضه ٣٠ مليميترو في احد وجهيه صورة الجمهورية وهاتان الكلمتان « الجمهورية الفرنسوية » وفي دايرة الوجه الاخر « وسام المعركات في المستعمرات » وفي وسطه صورة كرة الارض والشوون العسكرية ويعلق هذا الوسام بحاشية ذات سطور مختلفة بالبياض والزرقة وصاحب الوسام ينال ازرارا عددها عدد المعركات في مستعمراتنا على اختلافها وتلك الازرار يضيفها للحاشية

* الفصل ٥ * وزير البحرية والحربية هما المكلفان كل منهما فيما يخصه بتنجيز امرنا هذا

* كتب في باريس يوم ٦ مارس ١٨٩٤
* كارنو *

وبامره السامي امضاه وزير البحرية
* لفيفر *

ووزير الحربية
الجنرال
* مرسيي *

تعاليم لنيل وسام المستعمرات

باريس ٩ مارس ١٨٩٤

* من طلب وسام المستعمرات وكان اهلا لنيله اعطى له
* كافة البحرية والعساكر الذين حضروا فى معركة واحدة او معركات متعددة مما هو مسرود فى الامر المدروج اعلاه يلزمهم ان يطلبوا نيل الوسام من الحكام البحرية او العسكرية الآتى ذكرهم
* الامراء البحرية على اختلافهم من الكوميسارات البحرية فى مرسى مراكبهم
* البحريون المقيدون رديفى من الكوميسارات المكلفين بالتقييد فى قسمتهم
* البحريون الصادرون من التجنيد كرها او طوعا يطلبون من حاكم محل تقييدهم
* العساكر الموجودون فى فرنسا والقدماء من جميع المراتب المستخدمون او كانوا خدموا فى الجنود البحرية (طوبجية ومشاة وعملة وصناع القرطاس) من رئيس مجلس تصرفات الجند المنسوبين اليه حالا او سابقا سواء كانوا من جند البحر نظاما او رديفا
* صانعو السلاح من مدير جند طوبجية مرساهم
* مطاليب العساكر فى المستعمرات يرسلها حكام وطن اقامتهم الى رئيس مجلس تصرف الرجيمة الكاينة فى فرنسا المكلف بحفظ موادهم
* الجنرالات او غيرهم من الامراء الذين هم مباشرون للخدمة فى باريس ومفارقون لكل رجيمة يرسلون مطاليبهم الى وزير البحرية (ادارة الامراء — مكتب الجنود)
* المطاليب تتضمن تاريخ المعركة او المعركات التى توجب نيل وسام المستعمرات والجند الذى خدم فيه الطالب ورتبته واسم مركبه وعدد تقييده او ورقة سيرته وعدد تجريده ومحل سكناه
* العساكر الذين هم فى حالة الخدمة يبعثون مطاليبهم بطريق سلسلة مراتب كبرايهم
* يجب على من فارق الخدمة العسكرية ان يصحب مطلوبه على وجه الاعتماد بتذكرة تشهد بحسن سيرته طبق ما هو مبين فى الفصل الثالث من امر الدولة المورخ ٦ مارس ١٨٩٤
* ذوو الاهلية لنيل الوسام يتسلمون ورقة الانعام بالوسام والوسام نفسه والازرار من الحكام البحرية او العسكرية المكلفين بالتأمل فى مطاليبهم
* وحيث ان الوسام لازال طبعه دون التمام فالشروع فى تسليمه لا يكون الا نحو اخير شهر ماى القابل

---

* بموجب امر من الدولة مورخ باليوم ٣٠ مارس ١٨٩٤ انعم حضرة رييس الجمهورية على السيد فورو الرايد العلمى ومكاتب وزارة التعليم العمومى برتبة شوفالى من نيشان الاحترام لمساعيه العجيبة وسياحاته الغريبة فى الصحراء الجزايرية

امر من الوالى

* نحن الولى العام بالولاية الجزايرية
* بعد اطلاعنا على القانون الشرعى المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧ المقصود به التغيير والتتميم للقانون الشرعى المورخ ٢٦ جولييت ١٨٧٣ المتضمن اقامة الملكية بالاوطان الجزايرية وصيانتها

وعلى امرى الدولة المورخين ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ و١٨ جولييت ١٨٩٠ الصادرين تنجيزا للقانون المذكور المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧

وعلى قانون ديوان اعيان الدولة المورخ ٢٢ ابريل ١٨٦٣ المتضمن اقامة الملكية فى المواطن المعمورة بالعرب والتفاتنا الى مطلوب عامل عمالة الجزاير

امرنا بما ياتى مفصلا

* الفصل ١ * انه ستجرى فى اجل قصير بموجب القانون الشرعى المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧ وتنجيزا لامرى الدولة المذكورين اعلاه اعمال التحديد والتقسيم المنصوص عليها فى المادة الاولى والثانية من الفصل الثانى من قانون ديوان اعيان الدولة المورخ ٢٢ ابريل ١٨٦٣ فى وطن عرش بنى حسين من بلدة ازفون المتزجة بعمالة الجزاير
* الفصل ٢ * ان عامل عمالة الجزاير هو المكلف بتنجيز امرنا هذا
* كتب بالجزاير يوم ٣١ مارس ١٨٩٤

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه عضو ديوان الولاية

* بوفانى *

امر من الوالى

* نحن الوالى العام بالولاية الجزايرية
* بعد اطلاعنا على القانون الشرعى المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧ المقصود به التغيير والتتميم للقانون الشرعى المورخ ٢٦ جولييت ١٨٧٣ المتضمن اقامة الملكية بالاوطان الجزايرية وصيانتها

وعلى امرى الدولة المورخين ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ و١٨ جولييت ١٨٩٠ الصادرين تنجيزا للقانون المذكور المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧

وعلى قانون ديوان اعيان الدولة المورخ ٢٢ ابريل ١٨٦٣ المتضمن اقامة الملكية فى المواطن المعمورة بالعرب والتفاتنا الى مطلوب عامل عمالة قسنطينة

امرنا بما ياتى مفصلا

* الفصل ١ * انه ستجرى فى اجل قصير بموجب القانون الشرعى المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧ وتنجيزا لامرى الدولة المذكورين اعلاه اعمال التحديد والتقسيم المنصوص عليها فى المادة الاولى والثانية من الفصل الثانى من قانون ديوان اعيان الدولة المورخ ٢٢ ابريل ١٨٦٣ فى وطن ايت عبو من بلدة صومام المتزجة من عمالة قسنطينة
* الفصل ٢ * ان عامل عمالة قسنطينة هو المكلف بتنجيز امرنا هذا
* كتب فى الجزاير يوم ٣ ابريل ١٨٩٤

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه عضو ديوان الولاية

* بوفانى *

---

* بموجب امر مورخ باليوم ٣٠ مارس ١٨٩٤ صرح سعادة الوالى العام بالمبادلة بين السيد عباس بن حمزة قاضى محكمة سيدى عقبة والسيد محمد الصغير بن مريوة قاضى محكمة طولقة (ايالة قسنطينة)

---

* بموجب امر من سعادة الوالى العام صادر يوم ٣١ مارس ١٨٩٤ تولى السيد الخيّر (الخير بن محمد امزيان) نايب قاض نوتير بسلمى فى دايرة بجاية بدلا من مصطفاى (محمد امزيان بن سى محمد الجودى) المعزول

---

* بموجب امر من سعادة الوالى العام صادر يوم اول ابريل ١٨٩٤ وقع ما ياتى
* السيد عبد الله بن المكى الباش عدل بقسم بنى واسين الشرعى بايالة وهران تولى بمثل منصبه فى حيان شاقع بدلا من السيد محمد ولد الحاج محمد الزقاى
* السيد محمد ولد الحاج محمد الزقاى الباش عدل بمحكمة حيان شاقع قد تولى بمثل منصبه فى بنى واسين بدلا من السيد عبد الله بن المكى

التعليم العمومى

التعليم الابتدايى للمسلمين

تنفيذ امر الدولة المورخ ١٨ اكتوبر ١٨٩٢ (الفصل ٢٣)

* بموجب امر صادر يوم اول ابريل ١٨٩٤ اعتمادا على راى مجلس الولاية وافق سعادة الوالى العام على احداث مكتب تجهيزى للمسلمين فى ايغيل بوزغو (دوار بنى عيسى من بلدة فورناسيونال المتزجة)

---

* قسم غير رسمى *

هو الباقى

* فى اليوم ١٧ فيفرى ١٨٩٤ انتقل الى اخراه وعفو مولاه باش اغا قصور وادى مزى والاغواط تشريفا الوجيه الامجد السيد الشيخ على بن احمد رحمه المولى واولاه ما هو اهله واولى وكانت وفاته عن ٦٩ سنة امضاها فى الخيرات والمبرات
* هذا المرحوم من احدى اعتق العايلات الكبرى فى الوطن حسبا ونسبا وهى عايلة اولاد زعنون واصلها من قورارة وكان كبيرها فى نحو اخير القرن السابع عشر المسيحى زعنون بن نين الذى انعم عليه سلطان المغرب بالطابع عام ١٨٣٠ وكان الباى محمد بوهران عام ١٧٩٧ ولى السايح بن زعنون شيخا على قبيلة الاحلاف احدى فريقى الاغواط وبعد سنوات مات واخوه معمر قتيلين وتحتم على خلفهم الذهاب الى فاس اما السايح فلم يعقب واما معمر فكان له ولد اسمه سالم وتوفى فى حياته عن ولدين احمد ويحيى ثم ان هذين الولدين مكثا طويلا غريبين وردهما الى الاغواط محاز بوهما ولم يلبث كبيرهما احمد بن سالم كثيرا حتى امتدت رغبته الى الرياسة فاستلم زمامها سنة ١٨٢٨ الى عام ١٨٣٧ وكانت الاغواط فى مدته بمكان من الانقياد لا يعرف له نظير بعده ومن سنة ١٨٣٧ الى عام ١٨٤٤ الذى اعترفت له فيه الدولة الفرنسوية بالرياسة وافردته خليفة فى الاغواط بامر سلطانى صدر فى سنة ١٨٤٤ امتدت سطوته بالفتوحات التى كانت على يده الى المتحزبين له من اتباع الامير عبد القادر وفارق الحيوة سنة ١٨٥١ وخلفه فى منصبه صاحب الترجمة ولده الشيخ على فكان دخوله فى الحياة السياسية عام ١٨٥٢ ولما توفى احمد بن سالم كان الشريف محمد بن عبد الله الذى كان ثايرا على الدولة فى وارقلا دخل الاغواط وبمجرد وصول الفرنسويين الى جدرانها انتهز الشيخ على الفرصة ليلا للتخلص من مراقبة الشريف المسطور تاركا زوجته واولاده ومكسوباته لاعدايه والقى نفسه بين يدى الجنرال يوسف ممتثلا اوامره ففتحت الاغواط ودخلها مع جنودنا فى ذالك التاريخ فتولى حينا اغا الاغواط وقصور وادى مزى وبذل جهده فى بث العافية والامان بالوطن واجتهد فى تدويخ الاعراش المتعاصية عن الحكم وبقى ذكره مخلدا فى جميع الوقايع المهمة فى هذا التاريخ وبعد المحلة التى توجهت الى وارقلا تحت رياسة دوبارال تولى الشيخ على فى رتبة شوفالى من نيشان الكرمة وذالك عام ١٨٥٣ ثم انه سار سنة ١٨٦٢ فى طايفة تشتمل على ٣٠٠ فارس الى محمد بن عبد الله الذى ظهر ثانيا وكفه بهرب القرارة ودفعه الى القبلة وفيها شتت شمله الاغا السيد ابوبكر بن حمزة فانعم على الشيخ على لذالك بالرتبة الوردية من نيشان الكرمة هذا وقد اظهر الشيخ على ايضا غاية الاخلاص لنا فى فتنة ١٨٦٤ واظهر الحكم غاية الامانة فتولى لذالك سنة ١٨٦٦ باش اغا تشريفا له على قصور وادى مزى والاغواط وبالجملة ان بث السلم وانتشاره فى الاغواط مدة الاضطرابات البغوية سنة ١٨٧١ - ١٨٧٢ قد حقت نسبة معظمه الى الشيخ على فانعم عليه برتبة التطويق من نيشان الكرمة يوم ٩ ماى ١٨٧٦ جزاء مساعيه المترادفة زمنا طويلا وتشريفا لحياته السياسية ولما صار على وشك الانتقال من دار الفناء الى دار البقاء اضحى موضوع امتياز زايد هو الاتصاف منذ سنة ١٨٩٢ بالاهلية للرتبة العظمى من نيشان الكرمة وخاتمة الكلام ان الشيخ على كان رجلا عاقلا صاحب ذهن ثاقب وراى صايب حيد السيرة مستمر الاخلاص بجانبنا ولا محالة اننا قد فقدنا احد اعاظم الاعيان فى الجنوب الجزايرى عظم لاهله الاجر والهمهم الصبر

ملحق لما تقدم

قوافل المواضى سنة ١٨٩٣ - ١٨٩٤

القافلة الثالثة

* انفارها ٣٣ وابلها ٥٨ والذهاب يوم ٢ و٥ و٢٢ و٢٦ نفمبر واول دسمبر والاياب بعده بشهر تقريبا وهم ٤ من اولاد سى الحاج يحيى وابلهم ٢٧ و٦ من اولاد زيد ولهم ١٩ جملا و٨ من اولاد عيشة ولهم ٣٥ جملا و٧ من اولاد فرج ولهم ٣٥ جملا و٨ من المواضى ولهم ٣٢ جملا وكلهم كسابقيهم لم يحملوا معهم الا الدراهم وقافل من احمال لحم الغزال والبرانس واكبر موضع اجروا فيه معاملاتهم كان تبركانين ومنه توجه بعضهم الى القصور المجاورة وذهب احد من اولاد فرج حتى بلغ زاوية كونتا (توات) ومعه تواتيون كان اكرى لهم اربعة جمال يحملهم عليها الى منازلهم
* طريق الذهاب الذراع الاكحل والاحمر وعرق السدرة ومنكب الفرس ومعذر الاحمر والزمول وبوعلى والدرينة والغابة وضاية الغرار وتبركانين والاقامة من ٧ الى ٨ ايام ثم رجعوا فى طريق ذهابهم ومن تبركانين ذهب الرجل المذكور اعلاه وهو من اولاد فرج مارا بالعمران والراحية والتويميات وزاوية سيدى بكرى وبوفادى وسيدى يوسف والاحمر وزاوية كونتة واقام فيها ١٥ يوما ورجع فى طريقه نفسها بثلاثة احمال حنا والجمل الرابع لا يحمل شيا وكان ذهابه من القليعة يوم ٢٦ نفمبر ورجوعه اليها يوم ١٧ جنفى

ما وردت القافلة من قورارة

* من تمر حميرة ٣٥ جملا كل جمل ثمنه فى قورارة من ٣٥ الى ٤٠ فرنكا والمجموع من ١٢٢٥ الى ١٤٠٠ فرنكا وفى القليعة من ٦٠ الى ٧٠ فرنكا والمجموع من ٢١٠٠ الى ٢٤٥٠ فرنكا فالربح من ٧٠٠ الى ١٢٢٥ ومن تمر تيناصر ١١٩ جملا كل جمل ثمنه فى

فورارة من ٣٠ الى ٣٥ فرنكا والمجموع من ٣٥٧٠ الى ٤١٦٥ فرنكا وفى القليعة من ٥٠ الى ٥٥ فرنكا والمجموع من ٥٩٥٠ الى ٦٥٤٥ فرنكا والربح من ١٧٨٥ الى ٢٩٧٥ فرنكا

* من الحنا ٣ احمال كل حمل ثمنه فى فورارة ٨٥ فرنكا والمجموع ٢٥٥ فرنكا وفى القليعة ١٦٥ فرنكا والمجموع ٤٩٥ فرنكا والربح ٢٤٠ فرنكا ومجموع الارباح الثلاثة من ٢٧٢٥ الى ٤٤٤٠ فرنكا اجمال ما تقدم

* من تمر حيرة ١٦٩ حملا ومن تمر تيناصر ٤٣٢ حملا ومن الحنا ثلاثة احمال وثمن الاول من ٣٥ الى ٤٠ فرنكا والثانى من ٣٠ الى ٣٥ فرنكا والثالث ٨٥ فرنكا ومجموع الاول من ٥٩١٥ الى ٦٧٦٠ فرنكا والثانى من ١٤١٠٠ الى ١٦٢٦٠ فرنكا والثالث ٢٥٥ فرنكا هذا فى فورارة واما فى القليعة فثمن الاول من ٦٠ الى ٧٠ فرنكا والثانى من ٥٠ الى ٥٥ فرنكا والثالث ١٦٥ فرنكا ومجموع الاول من ١٠١٤٠ الى ١١٨٣٠ فرنكا والثانى من ٢١٦٠٠ الى ٢٣٧٦٠ فرنكا والثالث ٤٩٥ فرنكا والربح من الاول من ٤٣٣٨٠ الى ٣٩١٥ فرنكا ومن الثانى من ٥٣٤٠ الى ٩٦٦٠ فرنكا ومن الثالث ٢٤٠ فرنكا ومجموع الارباح الثلاثة من ٨٩٦٠ الى ١٥٨١٥ فرنكا

* يبدل الحمل من تمر حيرة اما بثلاثة رووس ونصف او باربعة من الضان او عشرة غزلان مقددة او برنسين و يبدل الحمل من تمر تيناصر اما بثلاث حايكات او ٨ غزلان قديدا وحمل ونصف مما ذكر ابدل ببرنسين وهذه الارباح التى اشرنا اليها انما تقدر بالتقريب والحزر و بما يعطيه الظاهر لان الشعانبة المواضى لايذهبون الى فورارة لاجلب زادهم انفسهم ولايبيعون بعض الاحمال من التمر الانادرا و بعد الطلب

ملحق لما تقدم

تعريف الطب للعامة

معالجة التدارك عند العوارض الخطيرة والامراض المهلكة

---

* ٣٢ * الرعاف

اذا تمادى الدم فى السيلان بكثرة ولم ينقطع فعليك بوضع القارورة اليابسة خلف الكتفين وتحويل المواد وشد الاعضاء وجعل الخرق الباردة على الجبهة والراس واستنشاق الشب المدقوق ورفع الساعد الموالى للمنخر الراعف وضغط العرق الضارب الصاعد الى الدماغ وسد المنخر بالصوف او النسالة المبلولة بالماء وبيركلورور الحديدى او الماء المخلل ونفخ شى من المياه المذكورة فى الانف وسقى المصاب ماء السكر بالليمون

* ٣٣ * نزوف الرية

علامة هذا المرض تقيو الدم الصافى الاحمر الغير المختلط بالماكولات وهو يتفاوت فى القلة والكثرة ومعالجته المداومة على المشروبات الباردة الحامضة والمجلدة وتكرير استحمام الرجلين واليدين وملازمة السكون وتقليل الكلام واختيار الجلوس وينبغى ان يكون البيت مكتسب للهواء وتسكين السعال بما امكن واتخاذ اللفافات الباردة على الجسد واستعمال المشروبات الكبريتية

* ٣٤ * نزوف المعدة

هذا الداء هو خروج دم من الجوف بلا سعال خاثر اسود ممزوج بما فى البطن من الطعام ويعترى المصاب عرق بارد وغشيان ويظهر فيه النبض الدقيق فمن اصيب بهذا الداء فلتنزع ثيابه ويوضع فى بيت مكتسب للهواء مبسوطا على الراس ملازما للسكون التام بحيث لايضطرب اصلا ثم يسقى المشروبات الحامضة والكبريتية ويصب الماء على محل معدته ويستعمل لصقات من الخردل

* ٣٥ * نزوف المثانة

يستدل على هذا الداء باهراق الدم الاسود وتالم المثانة بالمساس وارادة البول فى كل حين ومعالجته ملازمة المشروبات الباردة والحامضة وتجديد الاحتقانات الباردة والكمدات الباردة المخللة واتخاذ نبابيل محشوة بالجليد وجعلها على العانة

* ٣٦ * نزوف الجراح

لاجل قطع الدم الخارج من الجراح يغسل محله بالماء البارد او المجلد ويضمد بالنسالة او الصوف او القطن وتجعل عليه لفافة مغموسة فى ماء مذاب فيه بيركلورور وحديدى او الشب او الصمغ المدقوق او السندروس والحاصل ان كل ما من طبعه التجفيف يليق بهذا الامر وتربط العروق ويشد باملا محل سيلان الدم ويلف حوالى الجراح بلفافات وعلى الكيفية المذكورة يوقف ايضا سيلان الدم الناشى. من العلق

* ٣٧ * نزوف العرق الضارب

اذا انقطع الضارب او انشق فان الدم يخرج منه فورانا الا انه يتفاوت فى القوة بحسب الضارب وقد ينقطع فى بعض الاحيان سيلان الدم منه بنفسه من غير تسبب وفى بعضها باستعمال الادوية الماسكة الا اذا كان الضارب قويا فبالكى ولكن لا يعمد الى الكى الا اذا كان الجرح اشفى بصاحبه على الهلاك

* ٣٨ * النزوف العرقى

هذا النزوف عبارة عن سيلان دم مسترسل بلا انقطاع وهو مظنة الهلاك واذا ربطته ربما يقع منه ما يقع فالواجب اذن ان لا يربط بل يعصر العضو من اعلا منبع الدم ومن اسفله عصرا خفيفا بعد سد المنبع وغسله بالادوية المجففة الماسكة او النسالة المغموسة فى پيركلورور وحديدى اوفى ماء الشب

* ٣٩ * الكلب

اللفظ الفرنسوى الموضوع للكلب معناه كره الماء لان ذلك دال عليه غير انه لا يكون علامة له فى كل مرة بل له علامات اخرى وهى ملازمة الحزن وتطرف الصداع والقلق واللقية والتبويع ونغز العضة مع الالم وانفتاح الجراح وانفتاح الشفتين وكره المايعات وانضمام البلعوم وانحباس النفس والتواء الاعصاب والحماسة والهذيان والتخيلات والجنون وارادة العض وتتابع التفل بالابزاف وكثرة الفواق والعطش الجديد وانقباض البطن وحدة النظر والحملقة وانبساط البوبو وتوالى نبض خفيف والاستنكاف من روية الاشياء اللامعة وضيق النفس والاغماء

ومعالجة من اصيب بعضة من حيوان كلب هى المبادرة الى استخراج الدم من المحل المجروح وغسله مرارا بماحيا وماء سيداتيف وماء ممزوج بفينيك وماء مالح ويغسلها حتى بالبول ثم يحمى حديدا حتى يحمر ويبيض من شدة الحمى ويكوى به المحل ويبالغ فى تعميق الكى او يكويه بملح القلى او بالاسيد نيتريك اوسلفوريك لكن لابد من نزع اللحم المعضوض قبل الكى ثم يشرب المصاب الادوية الحارة التى ينشا عنها العرق ويحتقن بالاحتقانات المهدية ويشرب ايضا خمسة سانتيغرام افيونا ممزوجا بمقدار ١٠ او ١٥ سانتيغرام من الروح الصمغى وكذا يطلى عنقه بالكوروفوم ويستحم فى كل يوم ثلاث مرات فى حمام يكون فى درجة الاربعين من الحرارة ثم الواجب عليه ان لا يفرط فى شى. مما ذكر لان هذا الداء ربما لا يظهر فيه الا بعد ايام او اشهر او سنين من يوم العض وانه اى الداء المذكور يعترى الكلاب والذياب والثعالب بلا سبب ظاهر فاذا عض نوع من هذه المذكورات انسانا او حيوانا من ذوات الاربع يسرى من ريقه اليه الداء المسطور

واذا وقع العض من الكلب فيجب ان لا يقتل فى الحين بل يعزل فى موضع وحده ليعرف حاله لان الكلب والانسان قد يصابان بامراض تشبه الكلب وكذا اذا عض احد فانه يحصل فى ضميره وسواس وارتياب ينشا عنه الهلاك ولذلك يجب البحث والتطلع على حال المصاب كى يعرف الداء

* ٤٠ * الفتق

الفتق على اصناف وهو ورم يتكون بانزعاج بعض الامعاء من مكانها فاذا استقرت كذلك يسمى هذا الصنف فخذى واذا نزلت الى خن الورك يسمى خنى واذا برزت من احد منفذى حبلى الخصا المتصلين بالجوف وقد خرجت الى الكيس يسمى خصى واعلم ان الامعاء اذا خرجت ونزلت الى اسفل فان الفرجة التى خرجت منها تتلايم عليها وتضايقها ثم اذا سدها ما فى البطن من الفضلات فانه ينشاعن ذلك ورم عظيم ربما يودى الى الهلاك فاذا علم هذا فلابد اذن من رد الامعاء الى مكانها معالجة بالاصابع المبلولة بالماء البارد وان كان هذا العمل لا ينفع النفع التام وانما الواجب الموكد هو تكرير الاحتقان بالقهوة مرة بعد اخرى ومعالجة الجراح فى فتح البطن لرد الامعاء

* ٤١ * العلق

ان بعض من يخوض الاودية قد يصاب بعليقة كالخيط تتعلق بداخل بلعومه وتكبر فى هذا المحل بسرعة وينشا عنها خروج الدم اما من انفه واما من فمه وهو لا يشعر ان فى بلعومه عليقة لانها لا تلذع وانما تمص مصا فمعالجتها اذا ثبت وجودها ان تراقب عند حصول السعال للمصاب لتمسك بكلاليب صغيرة ثم يسقى ماحيا ويشرب الدخان ويبالغ فى التغرغر بالزيت ويمضغ الكافور

* ٤٢ * التخمة

من المعلوم ان التخمة اما ان تكون خفيفة واما ان تكون ثقيلة وعلى كل حال فهى معاقبة على امتلاء المعدة فمن ابتلى بها فليشرب المشروبات الهاضمة كالتاى والبابونج والتيليون وماء الزهر والنعنع والمرزيزوة واذا اعتراه عرق بارد وغم وفشل ووجع البطن او مغص فليشرب مقيئا مركبا من خمسة سانتيغرام ليميتيك وقدر كاس من ماء فاتر ويكون شربه اياه شيا فشيا ويتقايا بادخال اصابعه فى حلقومه ثم يحتقن بالاحتقانات المليئة واذا ذرعه القى. فليشرب الماء السخن كى يسهل خروجه ثم اذا خشى المصاب من تصاعد بخار الاخلاط واستقرارها فى دماغه فليستخرج الدم بغاية المبالاة محترزا من سطوة الدم ومعاقبته

* ٤٣ * الغشيان

صفة الغشيان بطلان حركة النبض فى القلب احيانا وعدم التنفس والاحساس وقطع الحركات فمعالجتها هى ان يطرح المصاب منشورا ويوضع على بشرته ماتنشا عنه الحركة ثم يدلك ويرش بماء ممزوج بالخل وينشق من الدواء المسمى ليتير او ماء النعنع وما اشبه ذلك

(بقيته للقابل)

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونتانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تممت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذى الفه السيد الكماندانت رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايريه والسيد احمد بن حسن بن بريمهات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنساوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ٢٨٦ صفحة

---

* ليكن فى علم المشتركين فى ورقة المبشر ان من ينقض اجل اشتراكه فى اخير شهر مارس فليعزم بتجديد الاشتراك كى لاينقطع عنه

الجزاير فى مطبعة بيير فونتانا وشركايه

الحمد لله وحده * محكمة الصلح مهلي جرجرة

—

اعلان

امتثالا للفصل الشرعي المورخ بيوم ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ (الفصل السادس)

—

* اخبر كاتب الشرعي بمحكمة الصلح وطن جرجرة اعلم جميع الناس بان خدمة الحدود الموضع المسمى الحمام الكايين بحوز توريرث بني منقلات حزاء مهن الحمام (مهلي) كمون جرجرة المتزجة ابتاع السيد جورج رنوا كان متصرفا بجرجرة والان متصرفا بعين بسلم * بحسب الرسم المحرر على يد السيد بومبي الموثـف الشرعي بتزي وزوا المورخ بيوم ١٤ من فيفري سنة ١٨٨٥ من بايعه منصور بن الحاج اسماعيل امدور الفلاح الساكن بقرية توريرث مرش بني منقلات نحية جرجرة وقد تعين اعمال تلك الحدود ليوم من ٢٩ مارس سنة ١٨٩٤ بحسب الاعلان المذكور في الجرنالات وهم * المبشر الصادر يوم ٣ مارس سنة ١٨٩٤ وفي الرفيق القبايل وورقة التاسع مارس سنة ١٨٩٤ وذلك بمقتضى الفصل ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ وذلك الاعلان تضمن تعيين الحدود * الموضع المبيع * والسامين البايعين

* وتلك الحدود كملت خدمتها يوم ٢٩ من مارس سنة ١٨٩٤ بحسب الرسم المحرر على يد السيد قاضي الصلح بجرجرة في يوم المذكور وحين خدمة الحدود لم يحضر البايعين ولا احد ممن يدعي له حق في الموضع المبيع

* واعلم ان جميع من له فايدة فلابد منه ان يجعل طلبته لدى كاتب الشرعي الواضع خط يده اسفله قبل انصرام خمسة واربعين يوما من يوم الاعلان وهذا خط يد جان برنران كاتب الشرعي بمحكمة جرجرة 60542

—

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

—

* ان مطبعة فونتانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذي الفه السيد الكماندات رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ٢٨٦ صفحة

* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهرة وتفتق ذهنه وقيمته في المطبعة فهي ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما

—

قانون الدولة المورخ ٢٢ ديسمبر سنة ١٨٨٨

* المتضمن شان تسجيل رسوم القضاة واحكامهم لدى ادارة الدوميين مع رسالة الوالي المورخة ٣٠ مارس ١٨٨٩ الموضحة لكيفية العمل بالتسجيل المذكور

—

* الحوالة المعبر عنها ماندة للسادات المترجمين لدى محاكم الصلح

ثمنها ١ ف ١٥ وفي البوسطة ١ ف ٢٠

—

* الدخول في حماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

—

* يباع مطبعة فونطانة وشركايه بزقاق دورليان عدد ٢٩ بالجزاير من ٣٠ فرنك مجلد

—

* قصة دليلة المحتالة و زينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصري انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكري وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

—

* ثمنه فرنك وخمسون سانتيم وفي البوسطة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه

—

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفي البوسطة ١ ف ٣٠

—

* الشريعة المورخة في ٢٢ جولييت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

اعـــلام

—

* ليكن في علم الجميع ان سيد فيشر والسيد روبيز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعي والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطني بواطن الضواحي الجزايرية سواء في ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم جوده مما اومى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازة بحيث متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديق من اي ونوع كان حال فالمرجو من السادة الاميا والمتصرفين بالبلدان المتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولا ريب في ان كل مدعو مجيب

وان املنا لا يخيب اذ انه ليس في سيرنا الاعين الاخبار، ونفس الاعلام بما كون العامل المختار في الاقطار الجزايرية ولم يكن في حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تحليد ذكر معروف ودنا الذي هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه قوالب الاسرار

ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك في جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تفييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذي يقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هي ان القابض يسجنها في صناديق من العوددات ثقب عديدة او يسيرة ولوثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعب فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع

—

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به في مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة ليير فونتانة وشركايه بالزقف المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التي يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والفازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن في علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذوو الشهرة الفاهرون حسبما يدري مما سيذكر

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٢ ثمنا ٥٠ س وفي البوسطة ٥٥ س

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما

—

قانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفي البوسطة فرنك وستون سانتيما

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة ف و ٥ س

—

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفي البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثاني والعشرين من دسمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيي دوليناج

قابض التسجيل ببجاية

عربها

السيد علي بن محمد اكلي

الترجمان الشرعي ببجاية

ثمنه ٥ فرنك وفي البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,